SONY

4-137-166-**11**(1)

FM/AM CLOCK RADIO

Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções (lado inverso)
Bruksanvisning (på baksidan)

ICF-C414

DREAM MACHINE

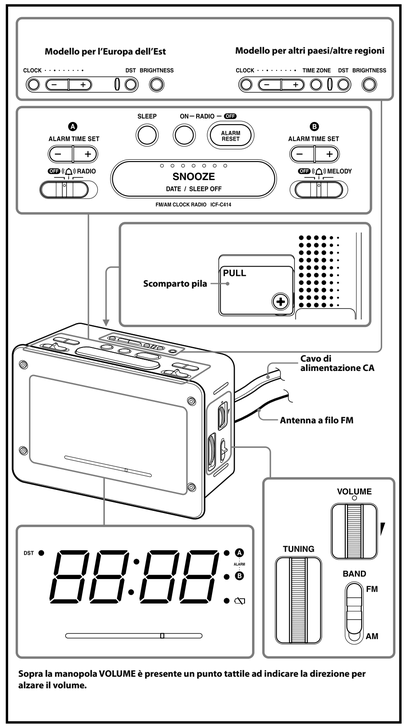
Dream Machine é un marchio di fabbrica della Sony Corporation.
Dream Machine é uma marca registada de Sony Corporation.
Dream Machine är ett skyddat varumärke, som registrerats av Sony Corporation.

4137166611(1)

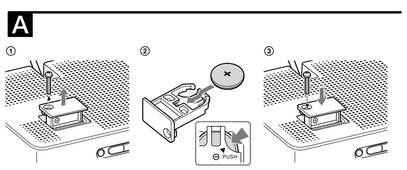
©2009 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/



Sopra la manopola VOLUME è presente un punto tattile ad indicare la direzione per alzare il volume.



Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 No. 548.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non mettere sull'apparecchio stesso degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobiletti.

Non esporre le pile (blocchi batteria o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Poiché la spina principale è utilizzata per scollegare l'unità dalla corrente di rete, collegare l'unità stessa a una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

ATTENZIONE
Se la pila viene sostituita in modo errato, si potrebbero verificare esplosioni. Sostituirla esclusivamente con una pila dello stesso tipo o di tipo equivalente.

Avviso per il clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il presente prodotto è fabbricato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la direttiva EMC e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.

Caratteristiche

- LED verde grande e ben visibile da 1,4 pollici.
- Radiosveglia FM/AM con doppia sveglia.
- Vari tipi di sveglia: cicalino, radio e melodia.
- Impostazione automatica dell'ora: quando l'apparecchio viene collegato per la prima volta, sul display viene visualizzata l'ora corrente (ad eccezione del modello per l'Europa dell'Est).
- Regolazione automatica dell'ora legale (ad eccezione del modello per l'Europa dell'Est).
- Tasto DTS per la regolazione dell'ora legale.
- Tasto data per visualizzare mese, giorno e anno.
- Controllo della luminosità (alta, media, bassa).
- Sistema di allarme No Power No Problem™ che consente di mantenere in funzione l'orologio e la sveglia durante le interruzioni di corrente con una pila CR2032 installata (ad eccezione del modello per l'Europa dell'Est).
- Pila CR2032 in dotazione da utilizzare come fonte di alimentazione di riserva che consente di mantenere in funzione l'orologio e la sveglia durante le interruzioni di corrente (solo modello per l'Europa dell'Est).
- Ripetizione della sveglia prolungabile: il tempo di ripetizione della sveglia può essere esteso da 10 fino a 60 minuti.
- Sveglia a velocità progressiva (solo cicalino).

Informazioni sulla pila di riserva

Per mantenere l'ora corretta, oltre alla corrente domestica, il presente apparecchio utilizza una pila CR2032 di riserva preinstallata (la pila è in dotazione con il modello per l'Europa dell'Est). La pila consente di mantenere in funzione l'orologio e la sveglia anche in caso di interruzioni di corrente.
Nota per i clienti in Europa (ad eccezione dell'Europa dell'Est)
L'orologio è preimpostato in fabbrica e la relativa memoria è alimentata mediante la pila Sony CR2032 preinstallata. Se l'indicazione "0:00" viene visualizzata sul display al primo collegamento dell'apparecchio alla presa di rete CA, potrebbe significare che la pila è scarica. In tal caso, rivolgersi a un rivenditore Sony. La pila CR2032 preinstallata è considerata come parte integrante del prodotto ed è pertanto coperta dalla garanzia. È necessario mostrare la "Nota per i clienti in Europa (ad eccezione dell'Europa dell'Est)" (contenuta nelle presenti istruzioni) a un rivenditore Sony per rendere valida la garanzia del prodotto.

Sostituzione della pila

Quando la pila si scarica, sul display viene visualizzata l'indicazione "".
Se la pila è scarica e si verifica un'interruzione di corrente, l'ora corrente e la sveglia vengono inizializzate.
Sostituire la pila con una pila al litio Sony CR2032. L'uso di una pila diversa potrebbe comportare il rischio di incendi o esplosioni.

Installazione e sostituzione della pila di riserva

1. Lasciare la spina CA collegata alla presa di rete CA, rimuovere la vite che fissa lo scomparto pila nella parte posteriore dell'apparecchio utilizzando un cacciavite, quindi rimuovere lo scomparto pila (vedere la figura A-①).
2. Inserire la pila nuova nel relativo scomparto con il lato ⊕ rivolto verso l'alto. Per rimuovere la pila dal relativo scomparto, premere il lato contrassegnato da PUSH, quindi estrarla (vedere la figura A-②).
3. Inserire di nuovo lo scomparto pila nell'apparecchio e fissarlo mediante la vite (vedere la figura A-③).
4. Durante la sostituzione della pila, premere **RADIO ON** per disattivare l'indicazione "" sul display.

Note
- Durante la sostituzione della pila, non scollegare la spina CA dalla presa di rete CA. Diversamente, l'ora corrente e la sveglia verranno inizializzate.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della pila.

Prima impostazione dell'orologio (ad eccezione del modello per l'Europa dell'Est)

L'apparecchio è preimpostato in fabbrica sulla data e l'ora correnti ed è alimentato mediante una pila di riserva.
È sufficiente collegare l'apparecchio e selezionare il fuso orario dell'area in cui ci si trova.

1. Collegare l'apparecchio alla presa di rete. Sul display vengono visualizzati prima il mese e la data, quindi l'anno e infine l'ora CET corrente.
2. Premere **TIME ZONE**.
   Sul display viene visualizzato "1" (numero di area).
   Se ci si trova in un'area con fuso orario CET (Central European Time, ora dell'Europa centrale), non è necessario regolare l'impostazione dell'area.

Numero area	Fuso orario
1 (predefinita)	Ora dell'Europa centrale/ora legale dell'Europa centrale
2	Ora dell'Europa orientale/ora legale dell'Europa orientale
0	Ora dell'Europa occidentale/ora legale dell'Europa occidentale

3. Premere più volte **TIME ZONE** finché non viene visualizzato il numero desiderato.
   Circa 4 secondi dopo il termine dell'operazione, il display torna all'orologio.

Nota
Durante il trasporto e il primo uso dell'apparecchio, è possibile che si verifichi un errore dell'orologio. In tal caso, consultare la sezione "Installazione e sostituzione della pila di riserva" per impostare l'ora corretta.

Inizio dell'ora legale

Il presente apparecchio utilizza la regolazione automatica dell'ora legale. L'indicatore DST viene visualizzato sul display all'inizio dell'ora legale (ora estiva) e scompare non appena questa termina.

La funzione di regolazione automatica dell'ora legale si basa sull'ora GMT (ora di Greenwich).

Numero di area 0:
- L'ora legale (ora estiva) inizia all'1:00 dell'ultima domenica di marzo.
- L'ora solare inizia alle 2:00 dell'ultima domenica di ottobre.

Numero di area 1:
- L'ora legale (ora estiva) inizia alle 2:00 dell'ultima domenica di marzo.
- L'ora solare inizia alle 3:00 dell'ultima domenica di ottobre.

Numero di area 2:
- L'ora legale (ora estiva) inizia alle 3:00 dell'ultima domenica di marzo.
- L'ora solare inizia alle 4:00 dell'ultima domenica di ottobre.

Per disattivare la regolazione automatica dell'ora legale e impostare la visualizzazione dell'ora legale manualmente
È possibile disattivare la funzione di regolazione automatica dell'ora legale.
Tenere premuto **DST** per almeno 3 secondi mentre è visualizzato l'orologio.
Viene emesso un segnale acustico e "Aut ⟶ OFF" appare sul display ad indicare che la funzione di regolazione automatica dell'ora legale è stata disattivata. Viene visualizzato di nuovo l'orologio.

Note
- L'ora legale dipende dalla legge di ciascun paese/ciascuna regione; l'area in cui ci si trova potrebbe non utilizzarla. In tal caso, disattivare la regolazione automatica dell'ora legale prima di utilizzare l'impostazione, quindi impostare l'ora manualmente, se necessario.
- Per attivare di nuovo la funzione di regolazione automatica dell'ora legale, tenere premuto **DST** per almeno 3 secondi. Viene emesso un segnale acustico e "Aut ⟶ On" appare sul display ad indicare che la funzione di regolazione automatica dell'ora legale è stata attivata. Viene visualizzato di nuovo l'orologio.
- Per impostare l'ora legale manualmente, vedere la sezione "Per impostare l'indicazione dell'ora legale".

Installazione e sostituzione della pila di riserva

Per il modello per l'Europa dell'Est, seguire la procedura a partire dal punto **1**. Per modificare l'impostazione per altri modelli, seguire la procedura a partire dal punto **2**.

1. Collegare l'apparecchio alla presa di rete. Sul display lampeggia l'indicazione "0:00".
2. Premere **CLOCK** per oltre 2 secondi. Viene emesso un segnale acustico e l'anno inizia a lampeggiare sul display.
3. Premere **+** o **–** fino a quando l'anno corretto non viene visualizzato nel display.
4. Premere **CLOCK**.
5. Ripetere i punti **3** e **4** per impostare il mese, il giorno e l'ora.
   Una volta impostata l'ora, vengono emessi due brevi segnali acustici e l'orologio viene attivato a partire da 0 secondi.

- Tenere premuto **+** o **–** per modificare l'anno, il mese o il giorno rapidamente.
  Durante l'impostazione dell'ora corrente, l'ora cambia rapidamente in incrementi compresi tra 1 minuto e 10 minuti, quindi in incrementi di 10 minuti.
- Durante l'impostazione dell'orologio, è necessario che ogni punto venga completato entro 65 secondi, diversamente il modo di impostazione viene annullato.

Per visualizzare l'anno e la data
Premere una volta **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** per visualizzare la data, quindi premerlo di nuovo entro circa 3 secondi per visualizzare l'anno.
La data e l'anno vengono visualizzati nel display per circa 3 secondi, quindi viene visualizzata di nuovo l'ora corrente.
Se l'apparecchio viene collegato alla presa di rete CA mentre è in uso la pila di riserva, la data e l'ora correnti vengono visualizzate nell'ordine riportato di seguito (lo stesso che appare quando l'apparecchio viene acceso dopo un'interruzione di corrente).
"mese e data" (circa 1 secondo) ⟶ "anno" (circa 1 secondo) ⟶ "ora corrente"

Per impostare l'indicazione dell'ora legale
Impostare l'ora legale attenendosi alla procedura riportata di seguito nei seguenti casi:
– se è in uso il modello per l'Europa dell'Est;
– se è stata disattivata la funzione di regolazione automatica dell'ora legale.

Premere **DST**.
Sul display appare l'indicatore DST, quindi viene visualizzata l'ora legale.
Per disattivare la regolazione automatica dell'ora legale, premere di nuovo **DST**.

Impostazione della luminosità del display

Premendo **BRIGHTNESS**, sono disponibili tre livelli di luminosità.

Alta (predefinita) ⟶ Media ⟶ Bassa

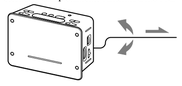
Uso della radio

1. Premere **RADIO ON** per accendere la radio.
2. Regolare il livello del volume utilizzando **VOLUME**.
3. Selezionare **BAND**.
4. Sintonizzarsi su una stazione utilizzando **TUNING**.

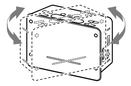
Per disattivare la radio
Premere **RADIO OFF/ALARM RESET**.

Miglioramento della ricezione

FM:
Per migliorare la sensibilità di ricezione, estendere completamente l'antenna a filo FM.



AM:
Ruotare orizzontalmente l'apparecchio per ottenere un livello di ricezione ottimale. L'apparecchio dispone di un'antenna AM con barra in ferrite incorporata.



Non utilizzare l'apparecchio su una scrivania in acciaio o su una superficie metallica, onde evitare interferenze nella ricezione.

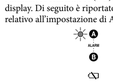
Impostazione della sveglia

La funzione di sveglia doppia consente di impostare due programmi di sveglia (ALARM A e ALARM B).
È possibile impostare l'ora per ogni programma di sveglia ed è possibile selezionare il cicalino, la radio o la melodia come suono per la sveglia.

Note
- Prima di impostare la sveglia, assicurarsi di impostare l'orologio (vedere la sezione "Installazione e sostituzione della pila di riserva").
- L'ora predefinita per la sveglia è "12:00".
- Per impostare la sveglia al suono della radio, sintonizzarsi innanzitutto su una stazione, quindi regolare il volume (vedere la sezione "Uso della radio").

Per impostare l'ora della sveglia

1. Impostare **ALARM A (o B)** sul suono desiderato (**(cicalino), RADIO** o **MELODY**).
   L'ora della sveglia appare per alcuni secondi, quindi l'indicatore ALARM A (o B) si illumina sul display. (Se l'interruttore è impostato su **OFF**, l'indicatore non si illumina.)
   Impostando il suono della sveglia su **MELODY**, viene emessa la melodia del brano "Primavera" dalle "Quattro Stagioni" di Antonio Lucio Vivaldi.
2. Premere **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–** per impostare l'ora desiderata.
   Ad ogni pressione di **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–**, l'indicazione cambia di 1 minuto. Tenendo premuto **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–**, l'ora della sveglia avanza (o retrocede) di 1 minuto fino a un massimo di 10 minuti, quindi in incrementi di 10 minuti. Durante l'impostazione dell'ora della sveglia, l'indicatore ALARM A (o B) lampeggia sul display. Di seguito è riportato l'esempio relativo all'impostazione di ALARM A.



Quando l'impostazione dell'ora della sveglia è completata, il display torna all'orologio dopo alcuni secondi e l'indicatore ALARM A (o B) passa dallo stato di lampeggiamento allo stato di illuminazione costante.

- Quando **ALARM A (o B)** è impostato su , su **RADIO** o su **MELODY**, è possibile modificare l'ora della sveglia mediante **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–**.
  Premendo una volta **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–**, l'ora della sveglia viene visualizzata per circa 4 secondi. Premendo **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–** mentre sul display è visualizzata l'ora della sveglia, quest'ultima viene modificata.
- Per la sveglia con cicalino, il segnale acustico viene emesso più rapidamente dopo alcuni secondi, in tre fasi progressive.
- L'indicatore ALARM A (o B) lampeggia sul display nei seguenti casi:
  – Mentre sul display è visualizzata l'ora della sveglia.
  – Durante il suono della sveglia.
  – Mentre è attivata la funzione di ripetizione della sveglia.
- Non è possibile modificare l'impostazione dell'ora della sveglia se **ALARM A (o B)** è impostato su **OFF**. Premendo **ALARM TIME SET A (o B) +** o **–**, sul display appare "OFF" per circa 0,5 secondi.
- Se viene emesso il suono della seconda sveglia mentre è in corso la prima (o è attivata la funzione di ripetizione), assume priorità la seconda sveglia.
- **CLOCK**, **DST** e **TIME ZONE** non sono disponibili durante il suono della sveglia o mentre è attivata la funzione di ripetizione della sveglia.
- La funzione della sveglia è operativa dal primo all'ultimo giorno dell'ora legale. Di conseguenza, se è impostata la regolazione automatica dell'ora legale e la sveglia è impostata su un orario precedente l'inizio dell'ora legale, la sveglia non viene attivata; se invece è impostata su un orario che coincide con il termine dell'ora legale, la sveglia suonerà due volte.
- Se per entrambi i tipi di sveglia (ALARM A e B) è stata impostata la stessa ora, ALARM A assume la priorità.

Per dormire ancora alcuni minuti
Premere **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
La suoneria della sveglia viene disattivata, ma si attiva di nuovo automaticamente dopo circa 10 minuti. Ad ogni pressione di **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, l'intervallo che precede la riattivazione cambia come descritto di seguito:
10 ⟶ 20 ⟶ 30 ⟶ 40 ⟶ 50 ⟶ 60
La durata massima per la ripetizione della sveglia è di 60 minuti.
Sul display viene visualizzata la durata della ripetizione per circa 4 secondi, quindi di nuovo l'ora corrente.
Premendo **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** in seguito alla visualizzazione dell'ora corrente, l'intervallo riparte da 10 minuti.

Per arrestare la sveglia
Premere **RADIO OFF/ALARM RESET** per disattivare la sveglia.
La sveglia viene riattivata il giorno successivo alla stessa ora.
Se non viene premuto **RADIO OFF/ALARM RESET**, la sveglia continua a suonare per circa 60 minuti, quindi si arresta automaticamente.

Per disattivare la sveglia
Impostare **ALARM A (o B)** su **OFF**.
L'indicatore ALARM A (o B) scompare dal display.

Nota sulla sveglia nel caso si verifichi un'interruzione di corrente
Se si verifica un'interruzione di corrente, le funzioni della sveglia continuano ad essere disponibili finché la pila non si scarica.
Tuttavia, le seguenti funzioni differiscono:
- Sul display non viene visualizzato alcunché.
- Se la suoneria della sveglia è stato impostato sulla radio, viene cambiato automaticamente con il cicalino.
- Se la corrente viene ripristinata durante l'emissione della sveglia, questa continua a suonare per circa 60 minuti (o finché non viene disattivata).
- Il cicalino viene emesso per circa un minuto, si arresta momentaneamente, quindi riprende dopo circa cinque minuti se **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** o **RADIO OFF/ALARM RESET** non vengono premuti durante l'emissione della sveglia.
  Se il cicalino si attiva e si arresta (automaticamente dopo 1 minuto o premendo **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**) per cinque volte, in caso di interruzione di corrente la sveglia viene ripristinata in modo automatico. Il cicalino verrà emesso per 30 minuti (o finché non viene disattivato) se l'alimentazione viene ripristinata entro 60 minuti dall'ora della sveglia.
- Se si preme **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** durante il suono della sveglia, l'intervallo di ripetizione viene impostato su 10 minuti. Se si verifica un'interruzione di corrente, non è possibile impostare un intervallo di ripetizione della sveglia superiore a 10 minuti.
- Se sul display viene visualizzata l'indicazione "", nel caso di interruzioni di corrente la sveglia non funziona. Se viene visualizzata l'indicazione "", sostituire la pila.

Impostazione del timer di autospegnimento

È possibile addormentarsi ascoltando la radio utilizzando il timer di autospegnimento incorporato, che consente lo spegnimento automatico della radio dopo una durata preimpostata.

Premere **SLEEP**.
La radio si accende. Il timer di autospegnimento può essere impostato su intervalli di 90, 60, 30 o 15 minuti. Ad ogni pressione, il display cambia come descritto di seguito:
90 ⟶ 60 ⟶ 30 ⟶ 15 ⟶ OFF
Quando il display visualizza di nuovo "90", vengono emessi due brevi segnali acustici.
La radio rimane accesa per la durata impostata, quindi si spegne.

Per spegnere la radio prima dello scadere dell'ora preimpostata
Premere **RADIO OFF/ALARM RESET** o **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Per utilizzare contemporaneamente il timer di autospegnimento e la sveglia
È possibile addormentarsi ascoltando la radio e svegliarsi al suono del cicalino, della radio o della melodia della sveglia all'ora preimpostata.

1. Impostare la sveglia (vedere la sezione "Impostazione della sveglia").
2. Impostare il timer di autospegnimento (vedere la sezione "Impostazione del timer di autospegnimento").

Precauzioni

- Alimentare l'unità con la fonte di alimentazione specificata nella sezione "Caratteristiche tecniche".
- Per scollegare il cavo di alimentazione CA, tirarlo afferrando la spina e non il cavo stesso.
- L'unità non è scollegata dalla fonte di alimentazione CA (corrente de rete) fintanto che è collegata alla presa di rete, anche se il lettore è stato spento.
- La targhetta e informazioni importanti sulla sicurezza si trovano nella parte inferiore esterna.
- Non lasciare l'unità nei pressi di fonti di calore, come caloriferi o condotti dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o urti.
- Permettere una circolazione d'aria adeguata per evitare surriscaldamenti interni. Non collocare l'unità su superfici (tessuti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare la aperture di ventilazione.
- Se liquidi od oggetti penetrano nell'unità, scollegare quest'ultima dalla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di riutilizzarla.
- Per pulire il rivestimento, utilizzare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.
- Non toccare mai il filo dell'antenna FM esterna durante un temporale. Inoltre, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione CA dalla radio.

NOTE SULLA PILA AL LITIO
- Pulire la pila con un panno asciutto per garantire un contatto ottimale.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della pila.
- Non afferrare la pila con pinze metalliche, poiché potrebbe verificarsi un corto circuito.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.
Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, eseguire i semplici controlli descritti di seguito per verificare se sia o meno necessario un intervento di riparazione.
Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

L'orologio visualizza l'indicazione lampeggiante "0:00".
- Si è verificata un'interruzione di corrente e la pila di riserva è quasi scarica. Sostituire la pila. Rimuovere la pila esaurita e inserirne una nuova.

Il cicalino, la radio o la melodia della sveglia non si attivano all'ora preimpostata per l'allarme.
- Controllare che la sveglia al suono del cicalino, della radio o della melodia sia stata attivata (indicatore ALARM A (o B) illuminato).

La sveglia al suono della radio è attivata, ma non viene emessa all'ora preimpostata.
- Controllare che il volume non sia impostato sul minimo.

Caratteristiche tecniche

Visualizzazione dell'ora
Sistema delle 24 ore

Gamma di frequenza*

Modello per l'Europa dell'Est

Banda	Frequenza
FM	87,5 – 108 MHz
AM	530 – 1 710 kHz

Modello per altri paesi/altre regioni

Banda	Frequenza
FM	87,5 – 108 MHz
AM	526,5 – 1 606,5 kHz

Diffusore
Circa 6,6 cm dia., 8 Ω

Potenza di uscita
180 mW (con 10 % di distorsione armonica)

Requisiti di alimentazione
230 V CA, 50 Hz
Per la funzione di sostegno alimentazione: 3 V CC, una pila CR2032

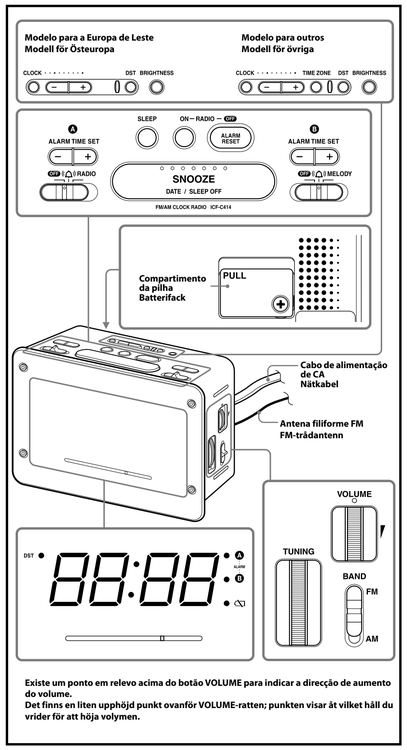
Dimensioni
circa 178,9 × 121,8 × 88,5 mm (l/a/p)
inclusi le parti sporgenti e i comandi

Peso
Circa 621 g inclusa la pila CR2032

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
BANDE DI FREQUENZA
Bande di frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108 MHz
AM: 526,5 kHz – 1 606,5 kHz
Frequenza intermedia:
FM: 10,7 MHz
AM: 455 kHz

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87



A pilha de segurança

Para além da ligação à corrente doméstica, este rádio tem uma pilha CR2032 como fonte de alimentação de segurança que mantém o relógio certo. (Nos modelos para a Europa de Leste, a pilha é fornecida com o rádio.)
A pilha também o relógio e o alarme a funcionar se houver um corte de corrente.

Nota para os clientes da Europa (excepto Europa de Leste)
O relógio vem programado de fábrica e a respectiva memória é alimentada pela pilha CR2032 Sony pré-instalada. Se a mensagem "0:00" aparecer no visor quando a unidade é ligada a uma tomada de CA pela primeira vez, a pilha poderá estar fraca. Se isso acontecer, consulte um agente da Sony. A pilha CR2032 pré-instalada é considerada parte integrante do produto e é abrangida pela garantia.
Tem de mostrar a "Nota para os clientes da Europa (excepto Europa de Leste)" (incluída neste manual) a um agente da Sony para validar a garantia deste produto.

Saber quando deve substituir a pilha

Quando a pilha está fraca, o indicador "⌔" aparece no visor.
Se houver um corte de corrente e a pilha estiver fraca, a hora actual e o alarme serão inicializados. Substitua a pilha por uma de lítio CR2032 Sony. A utilização de uma outra pilha poderá provocar um incêndio ou uma explosão.

Instalar e substituir a pilha de segurança

1 Mantenha a ficha de CA ligada à tomada de CA, com uma chave de fendas solte o parafuso que prende o compartimento da pilha na parte de trás do aparelho e retire o compartimento da pilha (Ver fig. **A**-①).
2 Coloque uma pilha nova no respectivo compartimento com o pólo ⊖ virado para a frente.
Para retirar a pilha do respectivo compartimento, empurre-a para fora pelo lado com a indicação PUSH (Ver fig. **A**-②).
3 Introduza novamente o compartimento da pilha no aparelho e prenda-o com o parafuso (Ver fig. **A**-③).
4 Quando substituir a pilha, carregue em **RADIO ON** para fazer desaparecer o indicador "⌔" do visor.

Notas
- Ao substituir a pilha, não desligue a ficha de CA da tomada de CA.
Caso contrário, a hora actual e o alarme serão inicializados.
- Certifique-se de que presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.

Português

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.
Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve colocar velas acesas em cima do aparelho.
Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a pingos ou salpicos e não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido na parede.

Não exponha as pilhas (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo como o da luz solar directa, fogo ou semelhante durante um longo período de tempo.

Uma vez que a ficha principal é utilizada para desligar a unidade da corrente eléctrica, ligue a unidade a uma tomada CA facilmente acessível. Caso observe uma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da tomada CA.

ATENÇÃO
Existe o perigo de explosão se a pilha for substituída incorrectamente. Substitua-a apenas por uma de tipo igual ou equivalente.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. O representante autorizado para a EMC e a segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com assistência técnica ou garantia, contacte-nos através dos endereços apresentados nos respectivos documentos em separado.

Características

- LED grande com 1,4 polegadas de fácil leitura.
- Rádio-relógio FM/AM com alarme duplo.
- Vários tipos de alarmes — buzzer, rádio e melodia.
- Acerto automático da hora — Quando ligar o relógio pela primeira vez, a hora actual aparece no visor (excepto nos modelos para a Europa de Leste).
- Acerto automático da hora de Verão (excepto nos modelos da Europa de Leste).
- Botão DST (Daylight Saving Time) para acertar a hora de Verão.
- Botão Date para indicação do mês, dia e ano.
- Controlo da luminosidade (Alta/Média/Baixa).
- Sistema de alarme No Power No Problem™ através de uma pilha CR2032 instalada no aparelho que mantém o relógio e o alarme a funcionar durante um corte de corrente (excepto para os modelos da Europa de Leste).
- Pilha CR2032 fornecida como fonte de alimentação de segurança para manter o relógio e o alarme a funcionar durante um corte de corrente (só nos modelos da Europa de Leste).
- Snooze (período de suspensão) prolongável — O período de suspensão pode ser prolongado de 10 a 60 minutos.
- Alarme de velocidade progressiva (apenas buzzer).

Acertar o relógio pela primeira vez (excepto nos modelos da Europa de Leste)

Este aparelho vem programado de fábrica para a data e hora actuais e é alimentado pela pilha de segurança.
A primeira vez só tem de o ligar à corrente e seleccionar o seu fuso horário.

1 Ligue o aparelho.
No visor aparece primeiro o mês e a data, em seguida o ano e depois a Hora da Europa Central actual.
2 Carregue em **TIME ZONE**.
O número de área "1" aparece no visor.
Se viver na zona da Hora da Europa Central, não tem de ajustar o fuso horário.

Número da área	Fuso horário
1 (predefinição)	Hora da Europa Central/ Hora de Verão da Europa Central
2	Hora da Europa de Leste/ Hora de Verão da Europa de Leste
0	Hora da Europa Ocidental/Hora de Verão da Europa Ocidental

3 Carregue repetidamente em **TIME ZONE** até aparecer o número desejado.
O visor volta ao relógio cerca de 4 segundos depois da operação estar terminada.

Nota
Durante o envio e a primeira utilização, o relógio pode desacertar-se. Se isso acontecer, consulte "Acertar o relógio e a data" para acertar a hora.

Quando começar a hora de Verão

Este aparelho utiliza o acerto automático da hora de Verão. O indicador DST aparece no visor quando a hora de Verão começa e desaparece quando esta termina.

O acerto automático da hora de Verão baseia-se no Meridiano de Greenwich (GMT).

Número de área 0:
- A hora de Verão começa às: 1:00 do último Domingo de Março.
- O horário padrão começa às: 2:00 do último Domingo de Outubro.

Número de área 1:
- A hora de Verão começa às: 2:00 do último Domingo de Março.
- O horário padrão começa às: 3:00 do último Domingo de Outubro.

Número de área 2:
- A hora de Verão começa às: 3:00 do último Domingo de Março.
- O horário padrão começa às: 4:00 do último Domingo de Outubro.

Cancelar o acerto automático da hora de Verão e activar manualmente o indicador DST no visor
O acerto automático da hora de Verão pode ser desactivado.
Carregue sem soltar **DST** durante pelo menos 3 segundos com o relógio activo no visor.
Ouve-se um sinal sonoro e "Aut ⟶ OFF" aparece no visor para mostrar que o acerto automático da hora de Verão foi cancelado. O relógio volta a estar activo no visor.

Notas
- A hora de Verão depende da lei de cada país/ região, podendo não ser utilizada na sua área. Neste caso, cancele o acerto automático da hora de Verão antes de utilizar o aparelho e acerte a hora manualmente, se necessário.
- Para activar novamente o acerto automático da hora de Verão, carregue sem soltar em **DST** durante pelo menos 3 segundos. Ouve-se um sinal sonoro e "Aut ⟶ On" aparece no visor para mostrar que o acerto automático da hora de Verão foi activado. O relógio volta a estar activo no visor.
- Para mudar manualmente o visor para a hora de Verão, consulte "Mudar o visor para a indicação da hora de Verão".

Acertar o relógio e a data

No caso dos modelos da Europa de Leste, siga o procedimento a partir do passo **1**. Para fazer o acerto no caso dos outros modelos, siga o procedimento a partir do passo **2**.

1 Ligue o rádio.
A indicação "0:00" começa a piscar no visor.
2 Carregue em **CLOCK** durante mais de 2 segundos.
Ouve-se um sinal sonoro e o ano começa a piscar no visor.
3 Carregue em **+** ou **–** até aparecer o ano correcto no visor.
4 Carregue em **CLOCK**.
5 Repita os passos **3** e **4** para acertar o mês, o dia e a hora.
Depois de acertar a hora, ouvem-se dois breves sinais sonoros e o relógio começa a funcionar a partir de 0 segundos.

- Para mudar o ano, mês ou dia rapidamente, carregue sem soltar **+** ou **–**.
Quando acertar a hora, esta muda rapidamente em incrementos de 1 minuto até chegar aos 10 minutos e depois passa a incrementos de 10 minutos.
- Enquanto acerta o relógio tem de executar cada uma das operações no período de 65 segundos, caso contrário cancela o modo de acerto do relógio.

Para fazer aparecer o ano e a data
Carregue uma vez em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** para aparecer a data e 3 segundos depois volte a carregar para aparecer o ano.
A data ou o ano aparece no visor durante cerca de 3 segundos e, em seguida, volta à hora actual.
Se ligar a ficha de CA à tomada de CA com o aparelho a ser alimentado pela fonte de alimentação de segurança, a data e hora actuais aparecem pela ordem seguinte (o mesmo acontece quando o aparelho se liga após um corte de corrente).
"mês e dia" (cerca de 1 segundo) ⟶ "ano" (cerca de 1 segundo) ⟶ "hora actual"

Mudar o visor para a indicação da hora de Verão
Mude a programação do acerto da hora de Verão de acordo com os seguintes procedimentos se:
– tiver um modelo da Europa de Leste.
– tiver cancelado o acerto automático da hora de Verão.

Carregue em **DST**.
O indicador DST aparece no visor e a indicação da hora é alterada para a hora de Verão.
Para desactivar o acerto da hora de Verão, carregue novamente em **DST**.

Ajustar a luminosidade do visor

Se carregar em **BRIGHTNESS**, aparecem três níveis de luminosidade.

Alto (predefinição) ⟶ Médio ⟶ Baixo

Funcionamento do rádio

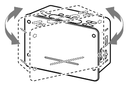
1 Carregue em **RADIO ON** para ligar o rádio.
2 Regule o volume com **VOLUME**.
3 Seleccione **BAND**.
4 Sintonize uma estação com **TUNING**.

Para desligar o rádio
Carregue em **RADIO OFF/ALARM RESET**.

Melhorar a recepção

FM:
Puxe completamente a antena de fio de FM para optimizar a sensibilidade de recepção

AM:
Rode o aparelho na horizontal para melhorar a recepção. O aparelho tem uma antena AM de barra de ferrite incorporada.



Não utilize o aparelho sobre mesas de aço ou sobre outras superfícies metálicas uma vez que tal pode provocar interferências na recepção.

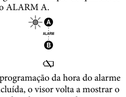
Programar o alarme

A função de alarme duplo permite programar dois alarmes (ALARM A e ALARM B).
É possível programar a hora do alarme para cada programa e seleccionar o som do alarme com buzzer, rádio ou melodia.

Notas
- Antes de programar o alarme, não se esqueça de acertar o relógio (consulte "Acertar o relógio e a data").
- A predefinição de fábrica da hora do alarme é "12:00".
- Para programar o alarme com rádio, sintonize primeiro uma estação e regule o volume (consulte "Funcionamento do rádio").

Para programar a hora do alarme

1 Programe **ALARM A (ou B)** com o som de alarme pretendido (♮♫♮ **(buzzer)**, **RADIO** ou **MELODY**).
A hora do alarme aparece durante alguns segundos e o indicador ALARM A (ou B) acende-se no visor. (Não aparece se o selector estiver na posição **OFF**.)
Se programar o alarme para **MELODY**, o alarme toca a melodia - "Primavera" de "As Quatro Estações" de Antonio Lucio Vivaldi.
2 Carregue em **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–** para programar a hora pretendida.
Sempre que carregar em **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–** a indicação muda em incrementos de 1 minuto. Se carregar sem soltar em **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–**, a hora do alarme avança (ou recua) em incrementos de 1 minuto até chegar aos 10 minutos e depois passa a incrementos de 10 minutos. Quando programar a hora do alarme, o indicador ALARM A (ou B) pisca no visor. Segue-se o exemplo de quando se programa o ALARM A.



Quando a programação da hora do alarme estiver concluída, o visor volta a mostrar o relógio passados alguns segundos e o indicador ALARM A (ou B) deixa de piscar e fica totalmente aceso.

- Se **ALARM A (ou B)** estiver programado para ♮♫♮ , **RADIO** ou **MELODY**, pode mudar a programação da hora do alarme com **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–**.
Se carregar uma vez em **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–**, a hora do alarme aparece no visor durante cerca de 4 segundos. Se carregar em **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–** enquanto aparecer a hora do alarme no visor, esta muda.
- No alarme buzzer, o toque do alarme torna-se mais rápido depois de alguns segundos em três fases progressivas.
- O indicador ALARM A (ou B) pisca no visor enquanto:
– A hora do alarme aparecer no visor.
– O alarme tocar.
– A função snooze estiver activada.
- Não pode mudar a programação da hora do alarme se **ALARM A (ou B)** estiver na posição **OFF**. Se carregar em **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–**, "OFF" aparece no visor durante cerca de 0,5 segundos.
- Se o segundo alarme tocar durante o primeiro (ou se a função snooze estiver activa), o segundo alarme tem prioridade.
- Não pode utilizar **CLOCK**, **DST** nem **TIME ZONE** enquanto o alarme tocar ou a função snooze estiver activada.
- A função de alarme mantém-se no primeiro e último dia da hora de Verão. Deste modo, se programar o acerto automático da hora de Verão e o alarme para uma hora ignorada devido ao início da hora de Verão, o alarme não toca; se programar o alarme para uma hora que coincida com o fim da hora de Verão, o alarme toca duas vezes.
- Se programar a mesma hora para ALARM A e B, o ALARM A tem prioridade.

Para dormir durante mais alguns minutos
Carregue em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
O som do alarme pára mas será automaticamente reactivado após 10 minutos. Sempre que carregar em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, o período de suspensão muda pela ordem seguinte:
10 ⟶ 20 ⟶ 30 ⟶ 40 ⟶ 50 ⟶ 60
A duração máxima do período da função snooze é de 60 minutos.
O visor mostra o período de suspensão durante cerca de 4 segundos e volta a mostrar a hora actual.
Se carregar em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** depois de aparecer a hora actual, o período de suspensão começa novamente a partir dos 10 minutos.

Para parar o alarme
Carregue em **RADIO OFF/ALARM RESET** para desligar o alarme.
O alarme volta a ligar-se à mesma hora no dia seguinte.
Se não carregar em **RADIO OFF/ALARM RESET**, o alarme toca continuamente durante aproximadamente 60 minutos e depois pára automaticamente.

Para desactivar o alarme
Programe **ALARM A (ou B)** para **OFF**.
O indicador ALARM A (ou B) desaparece do visor.

Nota sobre o alarme em caso de corte de corrente
Se houver um corte de corrente, as funções de alarme continuam activas até a pilha ficar sem carga.
No entanto, as funções seguintes são diferentes:
- Nada irá aparecer no visor.
- Se o som do alarme estiver programado para o rádio, muda automaticamente para buzzer.
- Se a corrente for restabelecida enquanto o alarme está a tocar, este toca continuamente durante aproximadamente 60 minutos (ou até ser desligado).
- O alarme emite um som parecido com o de um besouro durante cerca de um minuto, pára por momentos e volta a fazer o mesmo som durante cerca de cinco minutos se não carregar em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** ou **RADIO OFF/ ALARM RESET** enquanto estiver a ouvir esse som.
Se o alarme emitir um som parecido com o de um besouro e parar (ou automaticamente passado 1 minuto ou por ter carregado em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**) cinco vezes, o alarme é automaticamente reiniciado no caso de um corte de corrente. O alarme emite um som parecido com o de um besouro durante 30 minutos (ou até ser desligado) quando a corrente for restabelecida no período de 60 minutos a contar da hora do alarme.
- Se carregar em **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** enquanto o alarme estiver a tocar, o período de suspensão é programado para 10 minutos. Durante um corte de corrente, não é possível programar o período de suspensão para mais de 10 minutos.
- Se o indicador "⌔" aparecer no visor, o alarme não funciona se houver um corte de corrente. Se o indicador "⌔" aparecer, substitua a pilha.

Programar o temporizador sleep (Adormecer)

Pode-se adormecer ao som do rádio, utilizando-se o temporizador sleep (Adormecer) incorporado que desliga o rádio automaticamente após uma duração programada.

Carregue em **SLEEP**.
O rádio liga-se. Pode programar o temporizador sleep (Adormecer) para 90, 60, 30 ou 15 minutos. Sempre que carregar neste botão o visor muda pela ordem seguinte:

90 ⟶ 60 ⟶ 30 ⟶ 15
OFF ⟵

Ouvem-se dois breves sinais sonoros quando a indicação "90" voltar a aparecer no visor.
O rádio funciona durante o tempo programado e depois desliga-se.

Para desligar o rádio antes da hora programada.
Carregue em **RADIO OFF/ALARM RESET** ou **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

Para utilizar tanto o temporizador sleep (Adormecer) como o alarme
Pode adormecer ao som do rádio e ser acordado pelo alarme buzzer, rádio, ou melodia à hora programada.

1 Programe o alarme. (Consulte "Programar o alarme".)
2 Programe o temporizador sleep. (Consulte "Programar o temporizador sleep (Adormecer)".)

Precauções

- Utilize a fonte de energia especificada em "Especificações" para utilizar a unidade.
- Para desligar o cabo de alimentação CA (cabo de ligação à corrente), puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Mesmo que tenha premido OFF para desligar o leitor, este continua ligado à fonte de alimentação CA (corrente eléctrica) até retirar a ficha da tomada de parede.
- A placa de identificação e informação importante sobre segurança encontram-se na parte inferior exterior.
- Não instale o aparelho perto de uma fonte de calor, tal como um radiador ou uma saída de ar quente, nem num local sujeito à luz directa do sol, a pó em quantidade excessiva, a vibração mecânica ou choque.
- Permita a circulação adequada de ar, de modo a evitar sobreaquecimento interno. Não coloque a unidade numa superfície (um tapete, um cobertor, etc.) ou perto de materiais (cortina) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro da unidade, desligue-a e solicite a verificação da mesma a um técnico especializado antes de a continuar a utilizar.
- Para limpar a caixa, utilize um tecido suave humedecido numa solução de detergente suave.
- Não toque no fio da antena FM externa durante uma trovoada. Para além disso, desligue imediatamente o cabo de alimentação CA do rádio.

NOTAS ACERCA DA PILHA DE LÍTIO
- Limpe a pilha com um pano seco para assegurar um bom contacto.
- Certifique-se de que presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
- Não manuseie a pilha com pinças metálicas, caso contrário poderá ocorrer um curto-circuito.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.
Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.
Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.
Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso surja alguma dúvida ou problema relativos a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Se surgir algum problema com o aparelho, efectue as simples inspecções a seguir para determinar a necessidade ou não de assistência.
Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

O relógio marca "0:00".
- Houve um corte de corrente e a pilha de segurança está fraca. Substitua a pilha. Remova a pilha antiga e instale uma nova.

O alarme buzzer, rádio ou melodia não toca à hora programada.
- Verifique se o alarme buzzer, rádio ou melodia estão activados (o indicador ALARM A (ou B) acende-se).

O alarme de rádio está activado mas não toca à hora programada.
- Verifique se o volume não está no mínimo.

Especificações

Indicação da hora
Sistema de 24 horas

Amplitude de frequência

Modelo para a Europa de Leste

Banda	Frequência
FM	87,5 – 108 MHz
AM	530 – 1 710 kHz

Modelo para outros

Banda	Frequência
FM	87,5 – 108 MHz
AM	526,5 - 1 606,5 kHz

Altifalante
Aprox. 6,6 cm de diâm., 8 Ω
Potência de saída
180 mW (a 10 % de distorção harmónica)
Requisitos de potência
230 V CA, 50 Hz
Para a alimentação de reserva: 3 V CC, com uma pilha CR2032
Dimensões
Aprox. 178,9 × 121,8 × 88,5 mm (l/a/p) incluindo controlos e partes salientes
Massa
Aprox. 621 g incl. a pilha CR2032

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Svenska

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt – det ökar risken för brand och elstötar.
Du minskar brandrisken om du ser till att ventilationsöppningarna på enheten inte täcks över med tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande. Placera inte heller levande ljus på enheten.
Utsätt inte enheten för väta och stänk, så minskar du risken för brand elstötar; placera inte heller vätskefyllda föremål på enheten, t.ex. blomvaser och liknande.

Placera inte enheten i trånga utrymmen, t.ex. i en bokhylla eller instängd i ett skåp.

Utsätt inte batterierna (reservbatterier eller installerade batterier) för höga temperaturer, som t.ex. solljus, eld eller liknande under en längre tid.

Eftersom huvudkontakten används till att koppla bort enheten från elnätet, bör du ansluta enheten till ett lättåtkomligt vägguttag. Om du märker att enheten inte fungerar som den ska, måste du genast koppla bort kontakten från vägguttaget.

VARNING!
Det finns risk för explosion om du gör fel när du byter batteri. Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma eller motsvarande typ.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Den här produkten har tillverkats av Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. Se adresserna i de separata serviceeller garantidokumenten om du har frågor om service eller garantin.

Egenskaper

- Stort 1,4 tum lättavläst grönt LED-teckenfönster.
- Klockradio för FM/AM med dubbla larm.
- Olika larmtyper – summer, radio och melodi.
- Automatisk tidsinställning – När du ansluter klockan för första gången visas rätt tid i teckenfönstret (gäller ej modell för Österuropa).
- Automatisk inställning av sommartid (gäller ej modell för Österuropa).
- DST-knapp för inställning av sommartid.
- Datumknapp för visning av månad, dag och år.
- Ljusstyrkekontroll (hög/mellan/låg).
- Med ett CR2032-batteri installerat garanterar larmsystemet No Power No Problem™ att såväl klocka som larm fungerar även under ett eventuellt strömavbrott (gäller ej modell för Österuropa).
- Det medföljande CR2032-batteriet ger reservström åt klock- och larmfunktionerna vid ett eventuellt strömavbrott (endast för modell i Österuropa).
- Förlängd sovtid ("snooze") – den extra sovtiden kan förlängas från 10 till högst 60 minuter.
- Gradvist ökande larmhastighet (endast summer).

Om backupbatteriet

För att enheten ska kunna hålla tiden finns, förutom strömförsörjningen via nätet, ett CR2032-backupbatteri installerat i enheten. (Batteriet medföljer modellen för Österuropa). Batteriet gör att klockan och larmet fortfarande fungerar även under ett eventuellt strömavbrott.
För kunder i Europa (gäller ej Österuropa)
Klockan förinställs på fabriken och dess minne drivs med ström från det fabriksinstallerade Sony CR2032-batteriet. Om "0:00" visas i teckenfönstret när enheten för första gången ansluts till vägguttaget, kan det bero på att batteriet är svagt. Kontakta i så fall en Sony-återförsäljare. Det förinstallerade CR2032 - batteriet betraktas som en del av produkten, och täcks därför av garantin.
För att styrka att du har en giltig garanti för den här produkten måste du visa "För kunder i Europa (gäller ej Österuropa)" (i den här bruksanvisningen) för Sony-återförsäljaren.

När är det dags att byta batteriet?

När batteriet börjar bli svagt visas indikatorn "⌔" i teckenfönstret.
Om batteriet skulle vara för svagt när ett strömavbrott inträffar, återställs den aktuella tiden och larmfunktionerna till sina ursprungliga värden.
Byt ut batteriet mot ett nytt Sony CR2032 litiumbatteri. Om du använder ett annat batteri finns det risk för brand eller explosion.

Installation och utbyte av backupbatteriet

1 Se till att nätkabeln är ansluten till vägguttaget, och skruva sedan med en skruvmejsel bort skruven till batterifacket på enhetens baksida och ta bort batterifacket (Se fig. **A**-①).
2 Sätt in ett nytt batteri i batterifacket med ⊕-sidan vänd uppåt.
Du tar bort batteriet från batterifacket genom att skjuta bort det från den sida som är märkt med PUSH (Se fig. **A**-②).
3 Sätt tillbaka batterifacket i enheten och fäst det med skruven (Se fig. **A**-③).
4 När du byter batteri trycker du på **RADIO ON** så att indikatorn "⌔" slocknar i teckenfönstret.

Obs!
- Koppla inte bort nätkabeln från vägguttaget medan du byter batteri.
Om du gör det återställs tid och larm till sina ursprungliga värden.
- Se till att du vänder batteriet rätt när du sätter in det.

Ställa klockan för första gången (gäller ej modell för Österuropa)

Den här enhetens datum och tid förinställs vid fabriken på rätt tid, och klockan drivs sedan av backupbatteriet.
Det enda du behöver göra är att ansluta enheten till vägguttaget och välja rätt tidszon.

1 Koppla enheten till ett vägguttag.
Först visas månad och datum, sedan året och därefter aktuell centraleuropeisk tid (CET) i teckenfönstret.
2 Tryck på **TIME ZONE**.
"1" (områdesnummer) visas i teckenfönstret. Om du bor i en centraleuropeisk tidszon behöver du inte göra någon områdesinställning.

Områdesnummer	Tidszon
1 (ursprunglig inställning)	CET (centraleuropeisk tid)/centraleuropeisk sommartid
2	EET (österneisk tid)/ österneuropeisk sommartid
0	WET (västeuropeisk tid)/ västeuropeisk sommartid

3 Tryck flera gånger på **TIME ZONE** tills önskat namn visas.
Teckenfönstret återgår till att visa klockan efter ungefär 4 sekunder efter det att proceduren är slutförd.

Obs!
När du använder enheten för första gången är det möjligt att klockan har ställt om sig under transporten. I så fall ställer du klockan med hjälp av anvisningarna under "Ställa in tid och datum".

När sommartiden börjar

Den här modellen är utrustad med automatisk inställning av sommartid. DST visas i teckenfönstret när sommartiden börjar och slocknar när sommartiden slutar.

Automatisk inställning av sommartid baseras på GMT (Greenwich Mean Time).

Områdesnummer 0:
- Sommartiden börjar: 1:00 fm (kl. 01.00) den sista söndagen i mars.
- Normaltiden börjar: 2:00 fm (kl. 02.00) den sista söndagen i oktober.

Områdesnummer 1:
- Sommartiden börjar: 2:00 fm den sista söndagen i mars.
- Normaltiden börjar: 3:00 fm den sista söndagen i oktober.

Områdesnummer 2:
- Sommartiden börjar: 3:00 fm den sista söndagen i mars.
- Normaltiden börjar: 4:00 fm den sista söndagen i oktober.

Stänga av den automatiska inställningen av sommartid och ställa in sommartidsvisningen manuellt
Den automatiska inställningen av sommartid går att stänga av.
Håll **DST** intryckt under minst 3 sekunder när klockan visas.
En ljudsignal hörs och "Aut ⟶ OFF" visas i teckenfönstret som en bekräftelse på att den automatiska inställningen av sommartiden har aktiverats. Teckenfönstret återgår till att visa klockan.
Obs!
- Om sommartid används eller ej beror på vad som gäller i respektive land/region; det är inte säkert att sommartid används där du befinner dig. I så fall stänger du av den automatiska inställningen av sommartid innan du använder enheten, och ställer i stället in tiden manuellt om det skulle behövas.
- Om du vill aktivera den automatiska inställningen av sommartid igen håller du **DST** intryckt i minst 3 sekunder. En ljudsignal hörs och "Aut ⟶ On" visas i teckenfönstret som bekräftelse på att den automatiska inställningen av sommartiden har aktiverats. Teckenfönstret återgår till att visa klockan.
- Hur du gör för att ställa in sommartiden manuellt finns beskrivet under "Ställa om klockan till sommartid".

Ställa in tid och datum

För den österuropeiska modellen följer du proceduren från steg **1**. För att ändra inställningen för andra modeller, följer du proceduren från steg **2**.

1 Anslut enheten till eluttaget.
"0:00" blinkar i teckenfönstret.
2 Håll knappen **CLOCK** intryckt under minst 2 sekunder.
En ljudsignal hörs och året blinkar i teckenfönstret.
3 Tryck på **+** eller **–** tills rätt år visas.
4 Tryck på **CLOCK**.
5 Ställ in månad, dag och tid genom att upprepa steg **3** och **4**.
När tiden är inställd hörs två korta ljudsignaler och klockan startar från 0 sekunder.

- Om du håller **+** eller **–** intryckt ändras året, månaden eller dagen snabbt.
När du ställer in den aktuella tiden ändras tiden snabbt i steg om 1 minut upp till 10 minuter, och sedan sker ökningen i steg om 10 minuter.
- När du ställer klockan måste du utföra varje enskilt steg inom 65 sekunder, annars avbryts klockinställningsläget.

Visa år och datum
Tryck på **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** en gång för att visa datum, och om du vill se årtalet trycker du på knappen igen inom ungefär 3 sekunder.
Teckenfönstret visar datum och år under ungefär 3 sekunder och återgår sedan till visning av aktuell tid.
Om du ansluter nätkontakten till ett eluttag medan enheten drivs med ström från backupbatteriet, visas datum och aktuell tid i följande ordning (på samma sätt som när enheten slås på efter ett strömavbrott).
"månad och datum" (ungefär 1 sekund) ⟶ "år" (ungefär 1 sekund) ⟶ "aktuell tid"

Ställa om klockan till sommartid
Följande procedur visar hur du gör för att ställa om klockan till sommartid under förutsättningen att
– du har en modell för Österuropa.
– du har stängt av den automatiska omställningen till sommartid.

Tryck på **DST**.
Indikatorn DST visas i teckenfönstret och tidvisningen växlar över till sommartid.
Du stänger av sommartidsvisningen genom att trycka på **DST** en gång till.

Ställa in teckenfönstrets ljusstyrka

Genom att trycka på **BRIGHTNESS** kan du välja någon av tre möjliga ljusstyrkor.

Hög (ursprunglig inställning) ⟶ Mellan ⟶ Låg

Använda radion

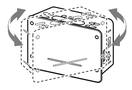
1 Du slår på radion genom att trycka på **RADIO ON**.
2 Ställ in ljudstyrkan med hjälp av **VOLUME**.
3 Välj **BAND**.
4 Ställ in en station med hjälp av **TUNING**.

Stänga av radion
Tryck på **RADIO OFF/ALARM RESET**.

Förbättra mottagningen

FM:
Du förbättrar mottagningskänsligheten genom att sträcka ut FM-trådantennen i dess fulla längd

AM:
Vrid enheten horisontellt tills du får bäst mottagning. Enheten har en inbyggd ferritstavantenn för AM.



Använd inte radion på en metallbänk eller på något annat metallunderlag eftersom det kan orsaka störningar i mottagningen.

Ställa in larmet

Med den dubbla larmfunktionen kan du ställa in två larmprogram (ALARM A och ALARM B). Du kan ställa in larmtiden för vart och ett av programmen, och välja mellan summer, radio eller melodi.

Obs!
- Innan du kan ställa in larmet måste du ha ställt klockan (se "Ställa in tid och datum").
- Standardinställningen för larmet är "12:00".
- Innan du kan använda radiolarmet måste du ha ställt in en radiokanal och justerat volymen (se "Använda radion").

Ställa in larmtiden

1 Ställ in **ALARM A (eller B)** på det ljud som du vill ha (♮♫♮ **(summer)**, **RADIO** eller **MELODY**).
Larmtiden visas under några sekunder och därefter visas indikatorn ALARM A (eller B) i teckenfönstret. (Den visas inte om omkopplaren står på **OFF**.)
När du ställer larmet på **MELODY** spelas "De fyra årstiderna: Våren" av Antonio Lucio Vivaldi upp.
2 Ställ in önskad tid genom att trycka på **ALARM TIME SET A (eller B) +** eller **–**
Varje gång du trycker på **ALARM TIME SET A (eller B) +** eller **–** ändras visningen 1 minut. Om du håller **ALARM TIME SET A (eller B) +** eller **–** intryckt ändras larmtiden framåt (eller bakåt) i steg om 1 minut upp till 10 minuter, och därefter i steg om 10 minuter. Medan du ställer in larmtiden blinkar indikatorn ALARM A (eller B) i teckenfönstret. Följande exempel visar hur det ser ut när du ställer in ALARM A.